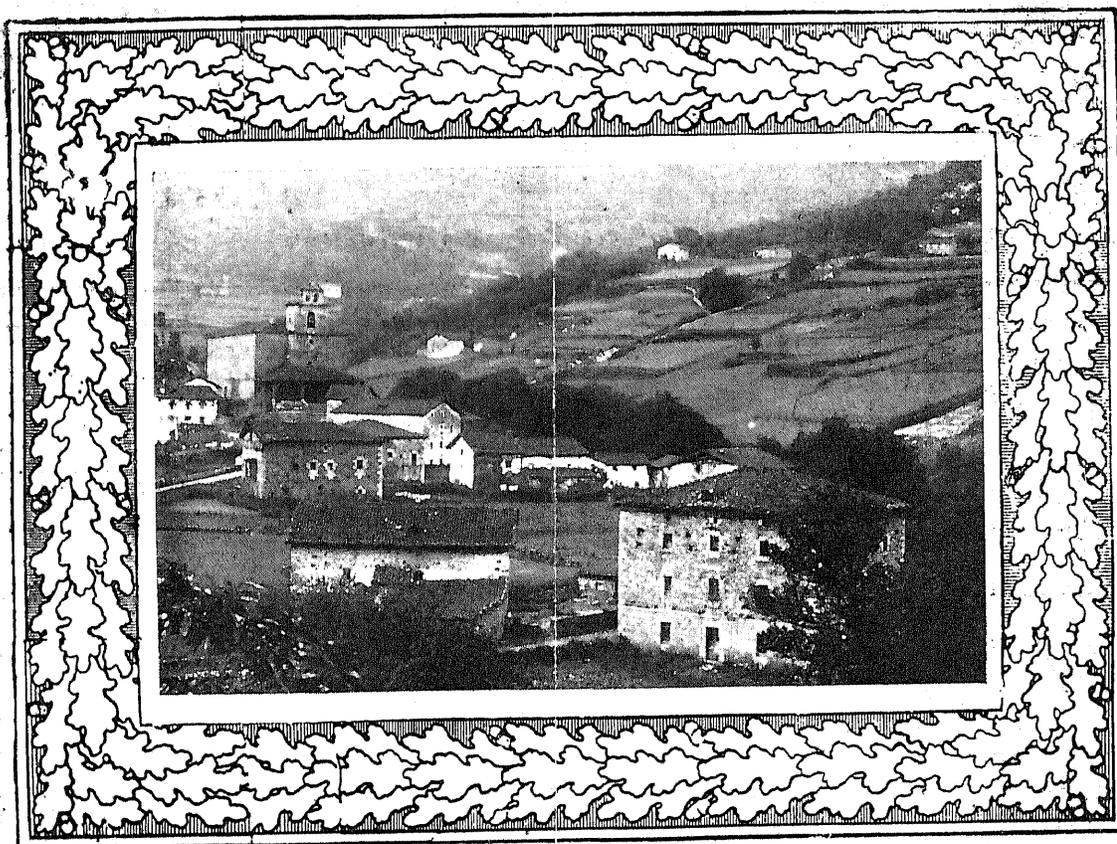


# La Bastonia

REVISTA DECENAL ILUSTRADA  
FUNDADA EN EL AÑO 1893



AMEZKETA — (Gipúzkoa)

No. 1138  
AÑO XXXII

Buenos Aires, Mayo 10 de 1925

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN  
BELGRANO 1389

# LA BASKONIA

REVISTA DECENAL DE LA COLECTIVIDAD EUSKARA DE LA AMÉRICA DEL SUR

FUNDADA EL AÑO 1893

**APARECE**  
Los días 10, 20 y 30 de cada mes

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN:  
**BELGRANO 1389 — Buenos Aires**  
U. Telef. 4153 Rivadavia  
Dirijir la correspondencia al administrador

**PRECIO DE SUSCRIPCIÓN**  
Capital Federal (por año)... \$ 8.— m/p  
Provincias „ „ „ 8.— „  
R. Oriental y otras (por año) > 4.50 oro

## CASAS RECOMENDADAS

ALPARGATERIA  
Y ARTICULOS DE CANCHA

**La Vascongada**

Vda. de Manuel García Gamborena

Gran surtido en Uruguayas, Zuecos y Zapatos de Lona.  
Especialidad en Alpargatas a la española y a la baska  
Casa especial en Boinas, Palas, Pelotas, Shares, Fajas, cuero  
de perro, Botas para vino, Hilo para Shares, y goma para  
Pelotas

**VENTAS POR MAYOR Y MENOR** Casa principal: **Moreno 915**  
al 919 - BUENOS AIRES

“LA RAPIDA” Fundada el año 1890

EMPRESA CONSERVADORA DE OBRAS SANITARIAS

DE **ARMANDO DURQUETY**

La primera en su género. — Instalaciones de aguas corrientes  
gas, Electricidad y refacciones en general

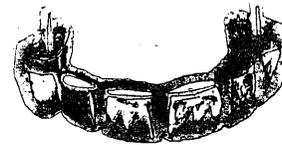
**RODRIGUEZ PEÑA 280**

U. Telef. 884, Libertad — Coop. T. 1128, Centra

**La Economía Comercial**  
COMPANIA DE SEGUROS  
Fundada el año 1889  
**Capital 2.000.000 de \$ m/n.**  
Seguros sobre la vida,  
contra incendios, fluviales y marítimos

**GALERIA GENERAL GÜEMES - Buenos Aires**

**CARLOS PAGLIERA NUÑEZ — Gerente**



**A. FERNANDEZ SANZ**

SUCESOR

**SEBASTIAN LUNA**

Cirujano Dentista

**Victoria 913**

U. T. 2275, Rivadavia

Coop. 1625, Centra



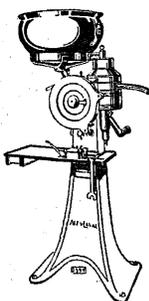
## HERNIAS

Las QUEBRADURAS se reducen adoptando el sistema “DORAT”

El REDUCTOR “DORAT” se confecciona sobre medida para cada caso de hernia, por muy antigua y voluminosa que sea. Solicite folleto e informes gratis. — No tiene SUCURSALES. Especialistas ambos sexos. “DORAT” Esmeralda, 577. Buenos Aires.

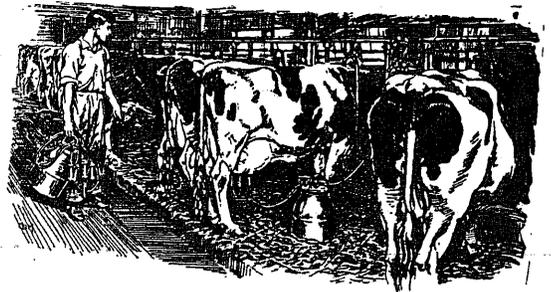
## ALFA-LAVAL Modelo 1924

LA DESNATADORA MAS MODERNA  
EN TODO SENTIDO



**NOVEDADES:**

Contador automático de revoluciones.  
Rueda motriz completamente cubierta.  
Cojinete del cuello mejorado.  
Lubricación automática de éste,  
y otras mejoras de la construcción.



Pidan catálogos y precios

**GOLDKUHLE & BROSTROM LDA.**  
**CHACABUCO 199 BUENOS AIRES**

Unicos Importadores de las Desnatadoras y Máquinas de Ordeñar ALFA-LAVAL

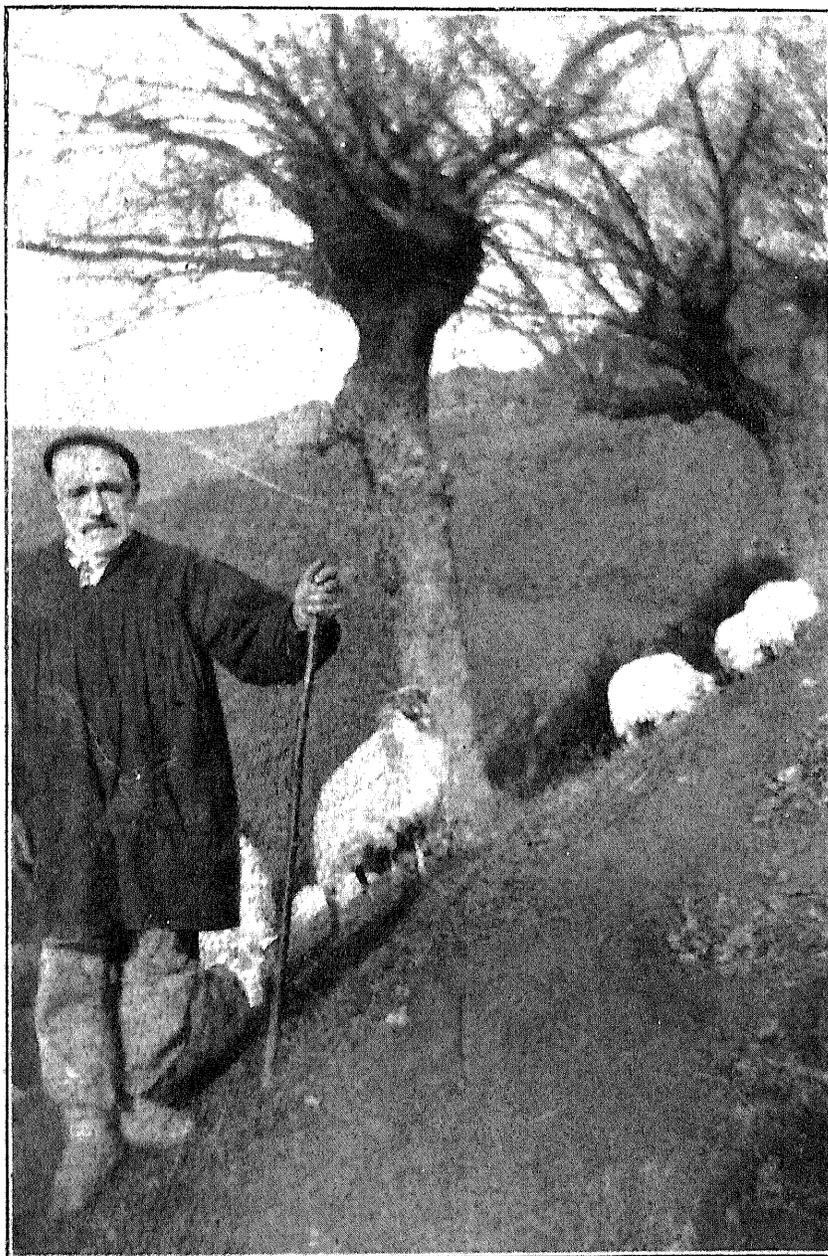
# LA BASKONIA

REVISTA DECENAL ILUSTRADA

AÑO XXXII

FUNDADOR Y DIRECTOR:  
JOSÉ R. DE URIARTE

Núm. 1138  
Buenos Aires, Mayo 10 de 1925



El viejo pastor

(Fot. de Ojanguren.)

## NOTAS

### MAS SOBRE EL CONCIERTO ECONOMICO



N el número anterior nos referíamos en esta misma sección a la Renovación del Comercio Económico; hoy creemos oportuno agregar a aquellos comentarios las siguientes informaciones que acaba de comunicar el cable:

“Los presidentes de las diputaciones baskongadas han entregado al Directorio una presentación, en la que solicitan que se renueve por el plazo de veinte años, el concierto económico, con el fin de que se pueda emitir un empréstito de 60.000.000 de pesetas en favor de la diputación de Bizcaya, para que pueda salvarse el activo de la Sociedad Crédito de la Unión Minera de Bilbao.

El presidente del Directorio, general Primo de Rivera, se propone consultar a los técnicos en el ramo de hacienda, sobre las condiciones en que podría hacerse la renovación del concierto”.

Siendo el Concierto Económico una cuestión meramente administrativa de las Diputaciones baskongadas con el gobierno central, no creemos oportuno que se haya mezclado en la solicitud el grave problema del Crédito de la Unión Minera, el “crack” de una entidad bancaria particular que no puede tener conexión ninguna con las diputaciones que estudian su funcionamiento futuro.

Es cierto que se trata de resolver un grave problema que afecta intensamente al crédito bilbaíno,—y ello es muy plausible,—pero la solución debería buscarse fuera de los organismos provinciales, entre los grandes capitalistas y fuertes entidades fabriles de Bizcaya.

Se ve que la campaña en pro del Concierto Económico está en los actuales momentos en todo su apogeo y que hay armonía en el criterio de las Diputaciones hermanas; pero ya hemos dicho que lo que se persigue es de índole especialmente administrativa. No hay en esa campaña nada ideológico ni foral. Más claro: se trata de un trámite puramente material, administrativo.

#### EL EUSKERA

Será cosa de no escuchar ni creer a los pesimistas que con retintín y en voz baja, predicán la muerte del euskera.

No lo creemos; no debemos creer en ello y esforcémonos en evitarlo a todo trance si se aproximara el caso.

Desde la destemplada nota que diera Unamuno en los famosos Juegos Florales de Bilbao, oficiando de enterrador, se produjo una reconfortante reacción en favor de nuestra lengua. De entonces acá, han aparecido muchos métodos de enseñanza euskérica, se ha es-

crito más que nunca y se habla más castizamente.

“La Voz de Navarra”, diario de factura muy culta que se publica en Pamplona, viene publicando una serie de artículos acerca de nuestro idioma, que acusan vivo anhelo por impulsar y reanimar la vitalidad de la sabia lengua euskara.

El señor Ipharralde dice justamente al respecto: “Un pueblo que por espacio de treinta años va produciendo jóvenes escritores en progresión creciente, creo que no puede abrigar muy serios temores de perder su lengua”.

Y en este movimiento que se advierte en favor del euskera, es menester recordar el aporte de las gramáticas que han aparecido. Precisamente, estos días llegó a nuestra mesa de trabajo una circular de Bilbao, en la que se anuncia la aparición de un nuevo “Método Práctico” para aprender el baskuenze, por el profesor Miguel de Arruza.

En cuanto llegue a nuestras manos el ejemplar correspondiente, daremos cuenta de él a nuestros lectores.

#### “SENSUALIDAD, INDIFERENCIA...”

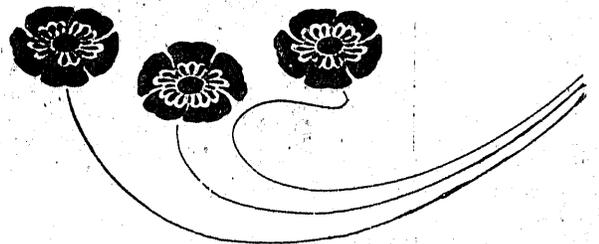
Bajo este título hemos leído con agrado en “La Voz de Guipuzcoa”, de San Sebastián, un artículo sustancioso y sereno de Valentín de Pedro, en el que coincide con nuestro modo de ver la actual crisis de la espiritualidad, como consecuencia de la locura avasalladora del deporterismo.

Después de lamentar que no se venden los libros y la aguda crisis que atraviesan las manifestaciones todas del Arte, dice:

“¡Qué decepción para los que creímos que después de la catástrofe, en los tiempos que corremos, habría una reacción favorable a las cosas del espíritu! Soñamos con el auge del libro, con la preponderancia del pensamiento; y el símbolo de nuestra época no es precisamente el libro, sino el balón; y nos toca asistir a la exaltación del músculo.

Si los ases del toreo están un poco—muy poco—en decadencia, no es porque su culto se haya extinguido en aras de otros dioses del intelecto; es apenas porque se ha compartido su culto con el de los ases del fútbol y del “knocout”. La patada y el puñetazo.

El hombre de ciencia, el poeta, el novelista, el filósofo, en fin, todo el que practique una actividad intelectual, aunque culmine en ella, interesa hoy menos que nunca al público”.



# PUEBLOS BASKOS



## LA VILLA DE ORMAIZTEGI

El viajero distraído que pasa por la estación de Ormaiztegi, conserva su memoria como únicas notas características de la villa el ruido temeroso del tren sobre los tramos metálicos del viaducto y la visión del ciego legendario, que durante la parada de los trenes toca su intrépido acordeón.

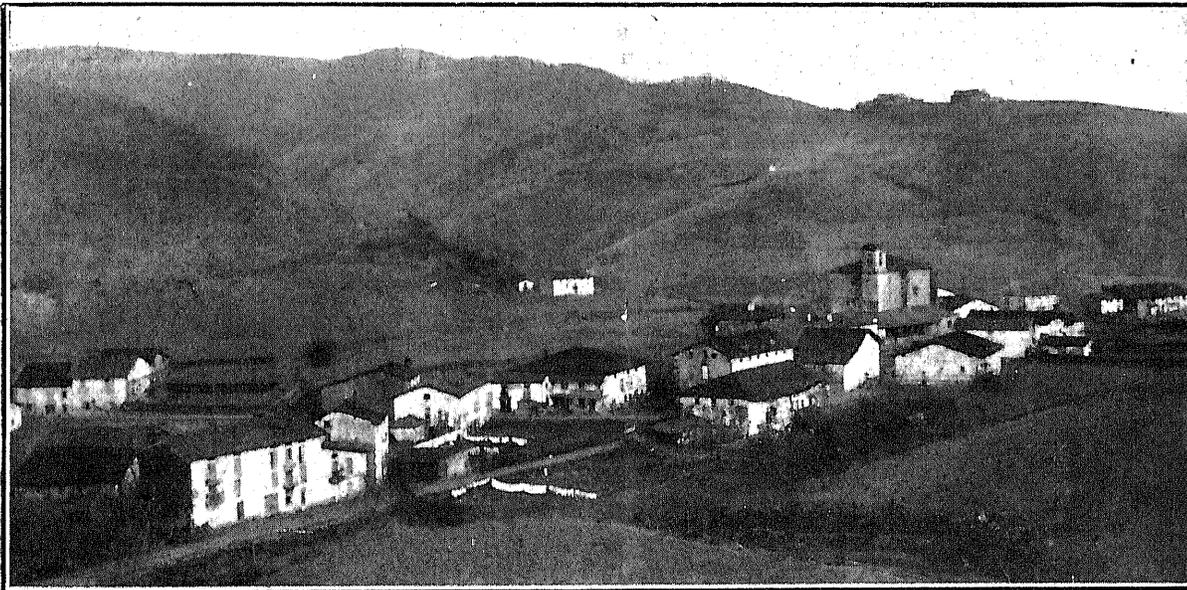
Quizá por verse el pueblo desde una altura tan impresionante no se da cuenta todo el que pasa de que es Ormaiztegi una de las villas más bonitas y pintorescas de la alta Gipuzkoa.

Tiene la zona urbana una situación envidiable, tendida como está a lo largo de la carretera, en un terreno llano, rodeado de montañas bajas y ceñida por dos ríos de caudal apacible.

No son muchas las casas del casco, pero se hallan airoosamente colocadas al margen de la carretera,

sobre la riente llanura de Ormaiztegi, cuyos habitantes no han fatigado mucho a la Historia, dedicados por lo general al laboreo de sus tierras y a las industrias carrocera, tejera y de mueblería, derivadas, naturalmente, de la abundancia de madera que producen los bosques próximos.

Cuando llegaron a Ormaiztegi las obras del ferrocarril del Norte, cambió notablemente el aspecto de la población, por haberse hecho la villa centro del alto personal que intervenía en la construcción de los túneles, viaductos y trincheras y terraplenes, que hubo que realizar en aquellos contornos. Con tal motivo se abrieron fondas, cafés, comercios; y como los buenos jornales menudearon, alcanzó la población en general una situación económica muy satisfactoria. Esta se ha conservado



ORMAIZTEGI.—Vista general tomada desde el puente.

(Fot. Ojanguren)

que llega de Beasain y se divide en el centro del pueblo al llegar a la casa denominada "Biona", de marcado gusto basco, en la que, por cierto, nació el curioso y documentadísimo historiador gipuzkoano don Serapio de Mujika. Y ya que de él hablamos, hemos de consignar con gusto que su "Geografía del País Basco" nos ha servido de mucho para documentarnos acerca del pueblo que le vio nacer.

Hasta el año 1615 estuvo Ormaiztegi unido a la vecindad de Segura, obteniendo en dicho año el título de villa con la jurisdicción civil y criminal, mero y mixto imperio y con municipalidad independiente. Por esta gracia tuvo que contribuir Ormaiztegi a la Real Hacienda, con 67'75 pesetas por cada uno de los 1.300 y pico vecinos que contaba a la sazón.

La vida ha transecurrido siempre tranquilamente

después, cuando la gente que veranea se ha dado cuenta por sí misma de la envidiable situación de Ormaiztegi y de las curas de agua que en su balneario se realizan.

Es una población de gran porvenir turístico por las razones expuestas y por la facilidad de comunicaciones, ya que se halla situada en el punto de encuentro de tres brazos de carretera: el primero a Beasain, que dista 5'82 kilómetros; otro a Zumárraga, distante 7'47 kilómetros, y el tercero a Gabiria, que se halla a 5'55 kilómetros de distancia.

Su estación dista nueve kilómetros de la de Zumárraga y cinco de la de Beasain.

Hasta hace algunos años el tren real se detenía siempre en Ormaiztegi, al entrar en la provincia, como ahora lo hace en Beasain.

No se puede hablar del ferrocarril a propósito

de Ormaiztegui, sin nombrar el famoso viaducto de hierro, el mayor de la travesía de los Pirineos, cuya vista apareció reproducida en LA BASKONIA, el 20 de Marzo próximo pasado. Es una atrevidísima construcción de palastro, con dos tramos de a 52 metros y tres de a 60. Su mayor altura es de 34 metros, y en su construcción se utilizaron 1.800.000 kilos de hierro.

En la iglesia parroquial de San Andrés, de una sola nave, lo más notable — aparte de una pila bautismal de estilo bizantino-basko, del siglo IX, probablemente — son las obras, últimamente realizadas, de entarimado e higienización de la misma. Han costado estas obras no menos de 40.000 pesetas, a pesar de que todos los vecinos han prestado su trabajo personal mientras se realizaron, acreditando con ello su religiosidad.

No cuenta Ormaiztegui con ningún monumento público, si bien ha mantenido una larga contienda con Zegama, que guarda en artístico sarcófago de mármol los restos de don Tomás de Zumalakarregi.

Nació en Ormaiztegui, efectivamente, el genio militar del ejército carlista, en la casa denominada "Iriarte", el día 29 de Diciembre de 1788. Pero cuando fué herido en Begoña, durante el sitio de Bilbao, fué conducido por sus gastadores a Zegama, donde murió en casa de su hermano.

Por Real decreto de 24 de Mayo de 1836 dispuso don Carlos que, al advenimiento de la paz, se exhumaran las cenizas y se las depositara en un magnífico mausoleo de mármol que se construiría en Ormaiztegui. Pero en Julio de 1885, la Junta de Próceres legitimistas acordó erigir un monumento a Zumalakarregi en la iglesia de Zegama y así se hizo.

Los parientes del general y la villa de Ormaiztegui acudieron, en razonados escritos, a dicha Junta en Julio de 1886 para que se cumpliera el Real decreto. Nada consiguieron, sin embargo.

Los restos de Zumalakarregi fueron depositados el 21 de Septiembre del mismo año, en el sarcófago levantado en la iglesia de Zegama, efectuándose su inauguración, con toda solemnidad, el día 23 de Diciembre del repetido año de 1886.

No ha conseguido Ormaiztegui guardar en su seno las cenizas del esclarecido hijo, pero conserva cuidadosamente la casa en que aquél vió la luz y la muestra con orgullo a los turistas y veraneantes que cada año llegan en mayor número a la pintoresca villa.



## DE ACTUALIDAD

## El Fuero y el Municipio de Cascante

Nabarra entera habrá leído con satisfacción profunda el documento que el Ayuntamiento de Cascante ha elevado a la Diputación Foral, excitándole a que recabe del Directorio el reconocimiento absoluto del derecho que asigna a los nabarros el artículo 15 de la ley-pacto de 16 de agosto de 1841.

De la importancia de tal derecho basta recordar que por él queda al arbitrio de la Diputación de Nabarra la determinación de los medios para presentar el cupo de hombres que le corresponde en el contingente del ejército.

Bajo distintos aspectos puede comentarse el acuerdo del Municipio de Cascante, aspectos todos ellos que honran a los administradores de la hermosa ciudad ribereña.

Independiente de toda aplicación, el espíritu foral que anima el documento, ha de ser comentado con el aplauso que merece. Ese dolor que en él se refleja ante la pérdida de más amplias facultades y ese deseo de que se restablezcan en todo su propio vigor los derechos reconocidos por la ley-pacto, han de obtener la simpatía de Nabarra.

Y la expresión actual de ese deseo y su determinación práctica merece también un elogio, ya que al parecer, en pocas ocasiones como en la presente se han manifestado los poderes públicos tan dispuestos como hoy a respetar la situación legal de Nabarra.

Es más: según una disposición transitoria del Estatuto provincial, "la Diputación foral y provincial de Nabarra conservará el régimen y organización que establece la ley de 16 de agosto de 1841".

¿No parece desprenderse de esta redacción que los poderes públicos están dispuestos a reconocer plenamente, sin menoscabo alguno, todos los derechos que para nosotros se deducen de la ley-pacto citada? Y como corolario de esta premisa, ¿no será oportunísimo solicitar ahora que sea respetado íntegramente el artículo 15 de esa ley?

Realmente, nunca en tan poco tiempo se ha repetido tantas veces y tan autorizadamente que el régimen de Nabarra no será modificado en cuanto pudiera suponer agravio para nuestro derecho, sino en aquello que sonara a mejora en nuestro estado foral y con acuerdo de las dos partes interesadas. Y en tal situación, ese acuerdo del Ayuntamiento de Cascante, esa excitación a Nabarra para que solicite del Estado el reconocimiento de su derecho a determinar los medios para llenar el cupo militar, es de oportunidad manifiesta.

Es de esperar que la petición del Municipio de Cascante será hoy y mañana secundada en el país: hoy para dar calor y dar fuerza a una

petición llena de oportunidad y de derecho, que seguramente ha de acoger y resolver en justicia el Directorio; mañana y siempre, porque nuestro cariño a Navarra, a su definición y a sus fueros, ha de ser algo más que un sentimiento pasivo, somnoliento e impotente; ha de ser ejercicio y pasión y dignidad, caracteres necesarios de los amores del país, y si éste ha de gozar sus beneficios.

## Una vocación constante

El señor don José Félix Lekerika se asombraba la noche pasada en el Ateneo de que el ministro bilbaino de Carlos IV don Luis de Urkijo se pasara a los franceses una vez firmado el pacto de Bayona y ocupase una cartera durante el mando de los Bonaparte, después de haber sido el brazo derecho de los Borbones. Al señor Lekerika esto le parecía un pecado horrendo que no tenía disculpa y que desvirtuaba en absoluto los talentos y méritos de que estaba adornado el ilustre bilbaino.

Sin embargo, míresele por donde se le mire, la entrada del señor Urkijo al servicio de Pepe Botella y sus compinches es de las que, conociendo sus aficiones personales y el mecanismo de su psicología, se hace esperar, en las circunstancias en que se produjo, como un fenómeno forzoso e inevitable.

Porque lo primero que se echa de ver en lo que podríamos llamar antecedentes penales del señor Urkijo es una vocación decidida a mandar, que no a gobernar, y una osadía sin límites para precipitarse en un puesto de Gobierno fuese como fuese. La forma en que llegó a ocupar el Ministerio de Negocios Extranjeros en el reinado de Carlos IV acredita lo

primero, como evidencia lo segundo, tanto como su escasa edad al hacerse cargo de aquella cartera, la carencia total de una preparación seria y la casi totalidad de su paso por el Poder. Al señor Urkijo, como ha ocurrido siempre y ocurre hoy con otros políticos de contextura moral parecida, lo que le importaba era mandar, y para ello necesitaba gozar del favor de los dispensadores de la cosa pública de mercedes, el ilustre bilbaino, fiel a su vocación, continuó poniendo el vaso allí donde corrían las aguas.

No hay por qué creer que se trata de un hecho de tanta anormalidad en la historia como para calificarlo de monstruoso. Como no sea porque los traspasos de coronas no son frecuentes. Porque héroes de este calibre por su lealtad y constancia en seguir al Poder, manejelo quien lo maneje, cuando concentra de verdad en sus manos todas las fuerzas y resortes del Gobierno, los tenemos por docenas en el padrón de la Península.

La simple coincidencia del Señorío de Bizcaya con la Corona de Castilla desplazó del país, por su vanidad y afición a los galones y a las libreas cortesanas, el afecto y la colaboración decisivos de muchos de sus hijos más fuertes, hasta el punto de que una de las causas que precipitaron la decadencia de nuestras instituciones originarias y su pérdida fué la desnaturalización de aquellos bizkainos que, siendo aquí unos de tantos ciudadanos, encontraban en la corte de Castilla ancho espacio para sus ambiciones de mando. No hay que escarbar mucho en la memoria para que hoy mismo demos, desgraciadamente, en nuestro pueblo con gente que cedería hasta el idioma de la raza siempre que con ello se merecen algún nuevo cin-tajo.

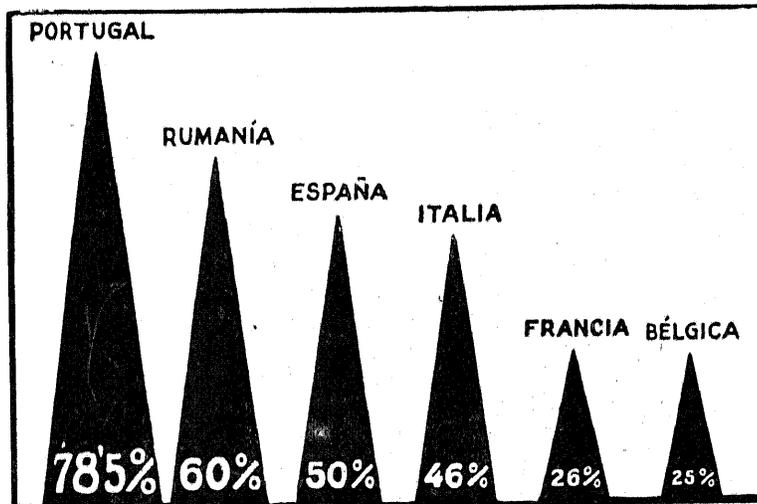
## EL ANALFABETISMO

Las naciones que tienen la desgracia de ofrecer un porcentaje crecido de analfabetos, deberían proceder sin contemplaciones a corregir semejante estado de atraso, que en los tiempos que estamos resulta una vergüenza.

La revista "España", de Madrid, publicó en sus páginas el gráfico que acompaña a estas líneas, en la que se demuestra la proporción de analfabetos que arrojan las seis naciones que en él figuran.

Con satisfacción informamos que el Ateneo Gipuzkoano ha emprendido una activa campaña contra el analfabetismo y se han ofrecido desinteresadamente muchas personas para enseñar a leer y escribir a cuantos lo deseen.

Rocios estadísticos señalan más de 70 por 100 de analfabetos en las provincias andaluzas de Jaén, Al-



mería y Málaga, a contar desde la edad de 10 años en adelante.

Un maestro.

Figuras de este perfil se encuentran en todas las latitudes, y donde se les observa mejor es en los vaivenes de la política menuda o en las alternativas de los partidos que manejan el engranaje de un Estado. Claro que la magnitud de la claudicación, su grado, es mucho menor; pero la índole de la perversión moral es la misma. Esos personajes a quienes la historia de sus palabras y de sus actos les va labrando una silueta espiritual, que es como la imagen de sus talentos y de sus virtudes, y que, ante el asombro de la opinión que les sigue no tienen reparo en patear y descuartizar todo su pasado, forman el vivero de donde surgen, cuando el Destino los necesita, los grandes traidores que han ensombrecido el mundo.

El antecedente parece tan leve, que ni permite sospechar tan grandes catástrofes, y mucho menos entre los políticos formados en las tertulias de Madrid, donde lo único que preocupa es el manejo con cierta destreza de la navaja del ridículo. Pero no hay ninguna razón para rechazarlo. El hecho de que en la política al uso en Madrid se pudiera militar con toda convicción y formalidad en una extrema del partido republicano durante varios años, por ejemplo y al cabo de ellos, pasar a uno de los partidos turnantes de la Monarquía sin que se produzca la menor resistencia ni el más ligero rozamiento en el ambiente moral, probará la amoralidad del medio en que la política se desenvuelve en Madrid, pero no lo contrario. Y lo natural y lo lógico será que quién fué republicano con la República y monárquico con la Monarquía, liberal con las izquierdas, y "troglodita" con las derechas, sea español con los españoles y se vuelva francés en cuanto manden éstos.

Don Luis de Urkijo fué un ciudadano de esta especie, aunque, naturalmente, moviéndose en un escenario más amplio y oscilando al empuje de una marea internacional potente y arrolladora. Hay, sin embargo, en el orden de las ideas, sobre todo para los que ahora echan de menos los progresos liberales, algo que da consecuencia a la conducta de aquél. Y ese algo es que tanto él como sus contemporáneos eran espíritus saturados de la cultura y revolución francesas, y al ponerse a las órdenes de Bonaparte, se convertía en instrumento de aquél mundo de ideas, que constituían la atracción de los políticos de Madrid y de sus intelectuales.

No se entienda por lo que se dice que don Luis de Urkijo y los que, como él, cooperaron desde el Gobierno a la acumulación de la política francesa, se quedaron solos frente al pueblo, que se opuso a la invasión de Napoleón!

"También entonces los magnates y grandes señores jurisdiccionales — dice un escritor — se abstuvieron de toda oposición a las armas triunfantes del corso, esperando, para no indisponerse con el que quedara encima, a ver el resultado definitivo de la contienda para to-

mar una decisión, pero listos para poner buena cara a los franceses si se consolidaban en el Gobierno. Por esta razón, "en las Cortes de 1821, sesión de 25 de marzo, hubo un diputado, el valenciano Ciscar, leemos, que sugirió el derecho del pueblo no sólo a privar a tales señores de sus señoríos, sino que también a extrañarlos a perpetuidad", haciendo otro tanto, en la sesión del día siguiente, el diputado catalán G. Oliver."

El afrancesamiento de nuestro paisano forma, pues, en el cuadro que ofreció la Península por aquellos días, un caso de aberración patológica sin ambiente de donde surgir ni compañía donde mirarse, porque, del rey para abajo, todos los que necesitan del calor del Poder, más que para el sosiego de sus convicciones, para la paz de sus intereses y de su vanidad observaron igual conducta.

Pero en pocos como en él encontró la vocación una constancia tan ejemplar, porque él, sobre todo, era un cacique, y necesitaba de las riendas del Poder para actuar.

Manuel de Goiriena.

Bilbao, 1925.

## EL MONTE "URKO"

Como es tan movido, orográficamente considerado, todo el territorio de las provincias baskas, especialmente Gipuzkoa y Bizkaya, no es extraño que los montes sean numerosos, las cumbres elevadas y los panoramas amplios y pintorescos, teniendo, en general, como límite del horizonte por la parte norte la extensa sábana del mar, el agitado Kantábrico, que bate con furia el acantilado de sus costas.

Por ser las alturas muchas, hay para todos los gustos y todos los temperamentos, desde la que exige mínimo esfuerzo coronarla, hasta la que obliga a sentirse verdadero alpinista para escalarla.

Decididos a marchar en cierto progreso ascendente al relatar estas excursiones posibles de una gran mayoría de turistas, queremos hoy describir a nuestros lectores "la subida" al "Urko" (que apareció reproducido en la cubierta del número anterior de LA BASKONIA), montaña que se eleva en la divisoria de las provincias de Bizkaya y Gipuzkoa, sobre la industriosa villa de Eibar. Pensar en subir a alguna de las alturas gipuzkoanas y no hacerse acompañar por el infatigable excursionista y eminente fotógrafo de la citada villa, Ojanguren, no se puede concebir. Por ello emprendimos el pasado invierno el recorrido de montañas en tan agradable compañía, y resultado de nuestro viaje es la fotografía referida que representa la cumbre del "Urko-Mendi". Aunque la nieve que en ella se observa, no se encontraría fácilmente en esta época del año,

no solamente en dicha altura sino en otras más elevadas de la región, no deja de ser pintoresca.

Tiene el "Urko" muy cerca de los 800 metros de altura sobre el nivel del mar, y los dilatados valles que de él parten para ir a perderse sus aguas en las estrechas gargantas del Deba, tienen como final de visión, en el paisaje extenso que se alcanza a dominar desde allí, el Kantábrico con sus bellas irisaciones.

Es relativamente fácil su acceso, pues hasta el alto de Izúa hay cómoda carretera y basta media hora para llegar a la cumbre desde ese punto. En total, partiendo de Eibar, no precisa el trayecto más que una hora y media.

Eibar, estación del ferrocarril de la Costa y casi equidistante de Bilbao y San Sebastián, se encuentra separada de San Sebastián por hora y media de viaje en tren. Por esa razón, y muy cómodamente, se puede ir al "Urko" en un día, saliendo de la Perla Kantábrica en el primer tren de la mañana y regresando en el último de la noche.

Cierto que Eibar no es una montaña sino una población; pero el que quiera hacer la ex-

cursión al "Urko", hallará una oportuna ocasión para visitar una curiosa villa, industriosa por excelencia entre las de la provincia — con ser muchas — y con una peculiar fisonomía que la hace atrayente y agradable.

No debe, pues, el turista limitarse a pasar por Eibar: no. Debe recorrerlo detenidamente y apreciar sus esfuerzos para hacerse cargo de que se trata de un gran pueblo.

M. Blancus.

## TEMAS BASKOS

### El "dantzari" Domingo

Con placer leímos en "Excelsior" el artículo de Angel de Sopeña, titulado "Monte Saibi", en el cual hace una magnífica descripción de nuestro querido "ollo-lur", y para decorar aquel alpestre paisaje coloca en él una de las figuras pintorescas del pueblo, a saber: Domingo de Larrea, al cual llama "espatadantzari", añadiendo en una nota al pie que nadie

### LA FIESTA DEL ARBOL EN BERMEO

En la sección informativa de una edición anterior, dábamos cuenta de la hermosa fiesta del árbol celebrada en Bermeo, acto que alcanzó un gran lucimiento; pero como acabamos de recibir una nota gráfica, es tarea grata para nosotros el llevar a los lectores la más exacta veracidad de los actos de cultura que se realizan en el país basko.

El Ayuntamiento y los vecinos más representativos de la villa se dirigieron desde la Casa Consistorial formados en cuerpo de comunidad, bajo la bandera del pueblo. Seguía el vecindario en masas compactas.

Por delante marchaba la representación del Magisterio con los escolares de la población, precedidos de sus banderas correspondientes; tras de los niños seguía la banda municipal, tocando alegres aires baskos.

La ceremonia tuvo lugar en Tompon-Chiki, y todos sus alrededores estaban ocupados por una masa humana, con representación de todas las edades y de todas las condiciones. El aspecto que tan magnífico acto, a orillas del bravo mar Kantábrico, ofrecía desde la incomparable Atalaya, era espléndido, soberbio.

El primer árbol fué plantado por el alcalde; a continuación plantaron otros las autoridades, y luego 4, 5 o 6 niños por cada escuela.

Mientras se procedía a la plantación, los maestros y maestras exhortaban a los niños, aconsejándoles el cariño y amor que deben guardar por los árboles. Entre tanto, la música entonaba aires baskos, imprimiendo a la ceremonia un ambiente encantador, sim-



pático, muy euskaldún, como debería ocurrir siempre.

Luego de hechas las plantaciones hasta el número de 150, el señor alcalde y arcipreste dirigieron la palabra, como digno broche de la ceremonia, y en oportunas frases manifestó el segundo, que fiesta tan espléndida servía de remembranza a nuestras costumbres, puesto que, bizkaíno de sentimiento y de nacimiento, recordaba a aquellos nuestros antepasados que, bajo la sombra de los árboles, se reunían los cultores de nuestras libertades.

Las últimas palabras del orador fueron cerradas con una larga ovación.

El señor alcalde leyó también un discurso que fué aplaudido y en la preciosa Atalaya se disolvió la enorme concurrencia que pasó gratas horas amenizadas por nuestra bellísima música.

(Fot. de Justo de Echebarria)

mejor que nosotros pudiera hablar de las habilidades del que fué notabilísimo dantzari.

En efecto, conocemos mucho a Domingotxo, como le llamamos cariñosamente en el pueblo, dantzari secular, por el cual no pasan los años. Cuando vivía en el inmediato pueblo de Izurza, creemos que todos los años formaba parte del grupo de ezpatadantzaris en las fiestas del pueblo, o, al menos, le vimos nosotros mismos muchos años, y contaba... ¡más de cincuenta años!

Posteriormente, en Mañaria, andaban un año con dificultades para completar el grupo de ezpatadantzaris en la víspera de las fiestas del pueblo. Alguien se acordó de Domingo, y no hubo que decirse dos veces. Aceptó gozoso a la primera; y aquel año le vimos de "banderero", capitaneando a sus siete compañeros, chicos de diez y ocho a veinte años, teniendo él entonces más de sesenta. ¡Qué grave y qué ufano marchaba Domingo con la bandera al hombro desde el Ayuntamiento a la iglesia delante de las autoridades! ¡Y con qué garbo ondeaba la bandera por encima de las cabezas de sus jóvenes compañeros arrodillados! ¡Y con qué gusto le tocaban "txalos" todos los que estaban mirando!

Y él cumplió bien los tres días que deben bailar los ezpatadantzaris, dos veces cada día, por mañana y tarde; sólo se le observaba un tranquilo: que al saltar, y, sobre todo, al bailar el "txonkorinka", levantaba los brazos al modo de un equilibrista que va por la maroma, o al modo de un pajarraco que salta. Parecía que Domingo iba a echar a volar.

Después, en la romería de la tarde, entraba en la soga de casi todos los aurrekus que se hacían, y bailaba con la chica que le correspondía de pareja, lo mismo que un joven, lanzando de vez en cuando un alegre "uju".

Hoy mismo, que tiene cerca de ochenta años, haría de "banderero" a la menor indicación, y cumpliría.

Ya se comprenderá que Domingo posee una salud extraordinaria, la cual le viene de su estómago formidable y de que en su vida se ha llevado un disgusto. Para él no hay comidas buenas ni malas, sino comidas solamente. Lo primero que le sacan de comer, sea lo que quiera, y esté como esté, aquello come con tanto gusto como el "gourmet" más exigente el más delicado plato.

Domingo se ha dedicado siempre a ser mozo o criado de labranza; estos últimos años ha estado en casa de una viuda que tiene sólo un hijo, muchacho de la escuela. Pues bien; ocurrió un día que la viuda marchó a Durango con la vendeja, dejando el puchero a la lumbre con las alubias, pero se le olvidó poner dentro el tocino. A medio camino se acordó la buena mujer, y todo el día estuvo en Durango con gran desazón, pensando en el "bazkari" que iban a tener su chiquillo y Domingo.

Es un hombre que nunca se apura por nada.

No le pasa adentro ningún disgusto. A su modo, es una especie de "filósofo". En su vida ya ha tenido ocasiones de pasar serios disgustos; pero a él no le han hecho la menor mella; pasan por sobre él los motivos de disgusto como el viento sobre Mugarra.

Domingo es hombre muy trabajador y "fiñe". Con esta palabra se quiere decir que es ahorrador. Ha habido ocasiones en que ha ido a cortar árgomas con el "ayotz", y descualzo, por no estropear las abarcas, que las tenía nuevas todavía; y ha andado por el argomal con los pies desnudos con la mayor naturalidad. ¡Qué cuero!

Es de muy buen humor. Los domingos por la tarde se retira a Urkuleta, echa mano de su guitarra, se sienta ante la puerta de casa y, ¡venga tocar y venga cantar!, es la alegría del vecindario de aquellos caseríos.

Algunas veces van grupos de chicas de Mañaria, después del rosario, de paseo hacia Urkuleta, y suelen tener grandes paliques con Domingotxo, salpicados de barre-algara gozos.

Una tarde invitaba él a las chicas a que bailasen al son de su guitarra, y al verlas esquivas les dijo con gran naturalidad:

—Bailad sin miedo; no os dirá nada don Benito sabiendo que habéis bailado al son de mi guitarra, pues ayer él y yo comimos juntos en Urkiola.

El don Benito a quien él se refería es el virtuoso coadjutor de Mañaria, don Benito de Gorostiza.

Domingo es muy limpio en el vestir; y se dice que guarda cuidadosamente en su baúl un buen número de pares de zapatos y alpargatas en buen uso, entre ellas unas alpargatas blancas con cintas rojas y verdes, recuerdo de sus actuaciones de dantzari, a las cuales contempla con ternura de vez en cuando como el avaro a sus tesoros.

Recordamos que hace unos tres años, con motivo de una fiesta celebrada en Mañaria, y a la cual acudió mucha gente de fuera, bajaba Domingo desde Urkuleta hacia la calle del pueblo, hecho "un brazo de mar", con las alpargatas de cintas rojas y verdes, sus pantalones blancos limpios, su faja roja, su nítida camisa blanca, su chaqueta negra y su boina encarnada; pero al llegar a Arzubia, gentes armadas le ordenaron que se quitase aquellas alpargatas y aquella boina, y se las tuvo que quitar, ¡qué remedio!, pero aún las tiene guardadas con esperanza de vestírselas algún día.

Es un veterano de la última guerra carlista, en la que defendió con las armas en la mano los Fueros del País Basko.

Es, además, de los pocos que llevan el apellido de la casa de sus antepasados, pues se apellida Larrea y nació en la casa Larrea, de Arrueta, junto a Eskubara. Su padre era "etxe-yaun", y desde tiempo inmemorial venían los "etxe-yaunes" de Larrea teniendo el apellido de su casa solar.

Por todo lo que hemos dicho, y por muchísimo más que tenemos que omitir, resulta que nuestro Domingo Larrea es un "monumento".

Esto se ha hecho muy largo, y otro día haremos diversas observaciones sobre este tema.

Bilbao, 1925.

Kirikiño.

## CURIOSIDADES EUSKARAS

I

### LAS ROCAS Y LAS PIEDRAS § 4.—SUCESOS VARIOS

Arriapiko

En la ladera meridional del monte *Atcispe*, de Larrabetzua, existe un peñasco llamado *Arriapiko*. En uno de sus lados tiene abierto un boquete redondo, por donde puede entrar una persona. En el interior hay una cavidad, con techo abovedado, semejante a la de un horno antiguo de panadería. Es tradición que sirvió de vivienda a una familia que vino de tierras lejanas. Añaden que esta familia emigró después a Bilbao y la peña no ha vuelto después a ser habitada.

Jentileloa

En una peña de Urdiain, próxima a la ermita de San Pedro, existe un ancho boquete que la atraviesa de parte a parte. Algunos le llaman *Jentileloa* (=la ventana de los gentiles). Cuéntase que los cristianos de Ataun que, al ir de romería a la ermita de San Pedro, pasaban por el barranco que hay al pie de aquella peña, veían muchas veces a una gentil que, asomándose a dicha ventana, peinaba su cabellera.

Con *Jentileloa* se halla indudablemente relacionada una concavidad próxima, llamada *Jentilen sukalde* (=la cocina de los gentiles), que se ve en la misma peña, dando frente al valle de *Burunda*. De ella trataré en otra parte.

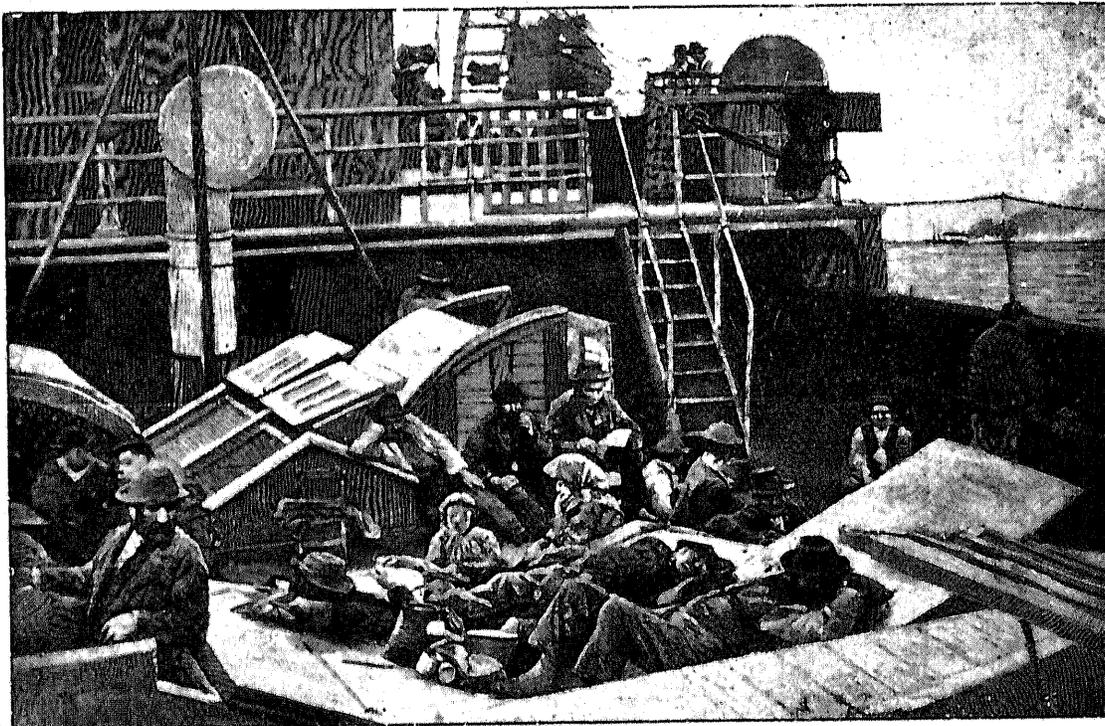
### PIEDRAS CON INSCRIPCIONES

En Aizkorrondo

En *Aizkorrondo*, término de la vertiente oriental de la sierra de *Aizkorri* por el lado de Zegama, había en tiempos antiguos una voluminosa roca cuya cara superior ostentaba esta inscripción *buelta nazak* (=vuélcame).

Un pastor vió las letras y comunicó el descubrimiento a sus conocidos. Luego se difundió la noticia por todo el pueblo de Zegama. Como era tradición entonces, como lo es hoy, que en la sierra de *Aizkorri* está enterrado un *idinarru* (=pellejo de bucy) lleno de oro, creyeron los zegameses que lo estaría debajo de la peña del lebrero.

### AL ACERCARSE A LA "TIERRA PROMETIDA"



"Por el maldito dinero abandonamos los más grandes afectos, el hogar y el país, sin saber si volveremos...."

Por lo cual se reunieron todos los vecinos y, tras de penosa labor de varios días, consiguieron volcarla. No hallaron el deseado tesoro; pero sí una inscripción, en la cara inferior de la peña, que decía: *bápo nagok* (=estoy bien). Entonces todos se volvieron tristes a sus casas.

**En Piñuri**

En el monte *Piñuri* de Bergara había un peñasco que tenía este letrero: *buelta emoiqasue* (=volcádmme). Volcáronla y debajo hallaron esta otra inscripción: *ontxe naok ondo* (=ahora estoy bien).

X.



**CULTURA FUTBOLISTICA**

El ameno cronista "Gorrocha", en su interesante sección "Charlas" de "El País Vasco" de San Sebastián, relata el siguiente caso que revela la cultura futbolística:

...  
 "¡Ese joven futbolista, tan joven y con un carácter tan atroz! Es una pena que no le dé por irse al Tercio o a la jarka amiga, del comandanté Varela, donde podría dar rienda suelta a sus instintos bélicos, al mismo tiempo que prestaba inapreciables servicios a la Patria.

Porque el joven ha probado ser un ciclón y un hombre de convicciones bien arraigadas. El se había propuesto meter un goal y, como el portero de la parte contraria pusiera en práctica procedimientos que tendían a impedirle el logro de aquel propósito, lo arrolló, le pateó la cabeza y las tripas... ¡y metió el pelotón en la red: ya estaba satisfecho! Ello no había sido por medio de patadas científicas, pero había sido a patadas, y casi viene a ser lo mismo.

Pero el árbitro no estuvo conforme con la hazaña y le reprendió. ¡Ah!, ¡reprehensiones a mí por haber metido un goal? Esto requiere unos puñetazos. Y se lió a "boxear" con el árbitro, que también debía ser "gente" en eso.

Entonces se puso la cosa más seria, porque el jefe de policía saltó al campo, suponemos que a "meterse" con el martillo-pilón, pero también fué mal recibido, aunque obsequiado con tortas cordobesas. El público no podía permanecer indiferente ante tan bello espectáculo y comenzaron los espectadores a quitarse el frío—que también se deja sentir en Andújar—a fuerza de palos, patadas, puñetazos...

La Guardia civil tuvo que "chutar" también, y consiguió poner orden en las enardecidas masas.

Después siguió el partido como si no hubiera pasado nada..."

**PINPILINPAU**

Ego me, pollit, leun-leunez  
 apaindutako  
 mari-sorgin  
 lore tartian lorecho bizi  
 baten antzera  
 gora ta bera  
 zoro dabil;  
 zoro ta ongi, pinpilinpausha  
 orretako da jayo berdin  
 Margo darion egalari  
 lorez-lore ¡zer ikusgarri!  
 Egoak thenthe ¡plisit! ipiñi-ta  
 lili gañean  
 pinpirinpin  
 gelditu arren, andikan beste  
 lili batera  
 laister ostera  
 laister ariñ  
 ega politez jarraituko da  
 Loremendiko mari-sorgiñ.  
 Pinpilinpausha pinpin-argi  
 aldakor eta jostalari.  
 Norbaitek zakar ikutzen badu  
 egoetako  
 ustargiriñ (1)  
 guziya bertan kentzen zaio-ta  
 orduan... ¡gasho!  
 nai luke baño  
 len zan bezin  
 alai ta zoro pinpilinpika  
 ¡ñiolaz ere jardun ezin!  
 Lilitegien maitagarri  
 pinpilinpausha t'udaberri.

Emeterio Arrese.

(1) Ustargirin-Irisado polen.



**EL DIRECTOR SE HABIA VUELTO LOCO**

El director del Instituto de Seroterapia de Nápoles se volvió loco, circunstancia dolorosa que dió motivo para temer que la composición de los sueros se resintiera del estado del eminente químico.

Con toda urgencia se ordenó hacer una investigación y que se recogieran todos los productos del Instituto seroterápico que se hallaran a la venta en las farmacias de Nápoles. Pronto se comprobó que la precaución era oportuna, pues el análisis de la mayor parte de los sueros ha demostrado que contenían sustancias venenosas en mayor o menor cantidad y violencia, pero, en conjunto, en cantidad suficiente para acabar con toda la población napolitana.

**DON JACINTO, SU SOMBRERO Y EL "CARRETERO"**

Una tarde entró el "carretero audaz" en el saloncillo de Lara, de Madrid, y en la penumbra, y un poco azorado al encontrarse entre gentes de prestigio, fué a sentarse en una silla sobre la que don Jacinto había colocado su sombrero; al ver el pe-

ligro de muerte que corría la cobertera de su ingenio, exclamó, recogiéndola:

—Espere un poco, "Caballero Audaz", que mi sombrero no es la Gramática.

**40.000 BESOS ANTICIPADOS**

Shelbyville (Kentucky) una mujer de cincuenta años ha pleiteado contra uno de sus convecinos por ruptura de matrimonio, reclamándole ocho mil dólares en concepto de daños y perjuicios.

La citada señora declaró ante el tribunal que había "anticipado" a su infiel novio la tontería de más de cuarenta mil besos.

El tribunal ha concedido a la abandonada novia cuatro mil dólares, lo que viene a poner a centavo cada uno de los besos que afirma dió a su inconstante amador.

**SE VAN A ILUMINAR LAS CATARATAS DEL NIAGARA**

Comunican de Niágara Falls que el día 24 de mayo próximo, aniversario de la reina Victoria, se iluminarán las cataratas del Niágara con 24 proyectores que enviarán sobre el agua la luz de ¡mil trescientos veinte millones de bujías!

La iluminación continuará todas las noches durante cuatro horas, y en circunstancias especiales se emplearán proyecciones de luz coloreadas diversamente.

La electricidad necesaria será proporcionada por una turbina instalada en la ribera del Niágara.

Las lámparas necesarias a la proyección costarán 60.000 dólares.

*Suscribirse o hacer suscribir a "La Baskonia" es obra de verdadero patriotismo cultural, contribuyendo a consolidar y difundir el órgano colectivo más antiguo e independiente que los baskos tienen en América.*



**Asamblea**

El 16 del actual, a las 21.30 horas, tendrá lugar en la sociedad Laurak Bat, la asamblea general ordinaria (segunda y última citación), en la que se deberá tratar la siguiente orden del día:

1.º Lectura y aprobación del acta de la asamblea anterior, fecha 15 de Noviembre de 1924.

2.º Lectura y aprobación de la Memoria del 48.º Ejercicio Administrativo del Centro Laurak Bat.

3.º Renovación de los miembros de la actual C. D. que cesan en sus funciones, de acuerdo al artículo 27, incisos 1.º y 2.º del reglamento. Elección del Jurado, artículos 46 y 52 y de la Comisión Revisora de Cuentas, artículo 63, conforme a la siguiente distribución:

Comisión Directiva: Presidentes y Vicepresidentes, por dos años, en sustitución de los señores ingeniero Ricardo Ibáñez de Aldekoa y Dionisio Gutiérrez.

Cinco Vocales por dos años, en sustitución de los señores Hilario Soroa, Manuel de Olano, Marcos Murua, Juan Larrañaga y Marcos Larrea.

Jurado: cinco miembros por un año.

Comisión Revisora de Cuentas: tres miembros por un año.

**Inauguración del Cine "Los Andes"**

El ingeniero don Domingo de Amézola, uno de los benefactores de "Euskal Echea" a la que desde su fundación presta el concurso de su dedicación profesional y su cooperación diaria y constante, puso a disposición de la referida sociedad la inauguración del cinematógrafo de su propiedad, situado en la calle Boedo 777.

El 2 del actual tuvo lugar la inauguración referida con un interesante programa, a cuya función concurrió numeroso público.

El barítono señor Ignacio Ibarra y la señorita Flora Ochoa de Retana cantaron varias páginas musicales que fueron muy aplaudidas.

**Ascenso**

La distinguida señorita baskongada Luciana de Atorrasagasti, que con tanta contracción y cariño ejerce el magisterio, ha sido merecidamente ascendida a vice-directora de la Escuela "Tomás Guido" (N.º 17).

Actualmente ejerce la dirección de la misma con carácter interino.

Su ascenso ha sido muy bien recibido entre el elemento educador.

**Viajeros**

El señor José M. Loinaz, apreciable hacendado de Pazos Kanki (F. C. O.), ha dispuesto embarcarse para nuestro país el 2 de Junio próximo a bordo



Astakillo'ren etxian konbidau asko dagozala, eurorok barriketan dagozan gelara sartzen da etxeko morroya sei baso bete ur ta beste sei utsik daka-zala.

—Zetarako dira utsik dagozan edontzi orrek— itanduten dautso konbidau batek.

—Zetarako? Ezer edan gurá eztabenentzako.

Sendi edo pameli bateko gauko eletan edo ter-tuliyán sendagilleen gertaketaz itz-egiten ari ziran.

—Adizazue—dio batek—baialdakizute lengo egun batean sendagille batek gaxo bati zauria josi zio-nean, barruan utzi ziola garbitzeko belakia edo es-ponja?

Au aitu eta an zegoan bat zuri-zuri jartzen da. Eta au ikusiaz beste batek galdetzen dio:

—Zer gertatzen zaizu?

—Bai dakizute aldi asko ez dala neri ere egipen edo operazio bat egin zidatela eta au egiteaz bu-katu zutenean sendagille batek esaten zuan aterkia edo guardasola galdu zitzaizola; barrenean utzi ote zidan?

del vapor "Reina Victoria Eugenia", con el propósito de pasar allí el verano.

La familia del señor Loinaz reside en Villabona, a cuyo lado permanecerá algún tiempo.

—Para Idiazabal, se embarcaron en el "Cap Norte", la señora Josefa M. de Aizpeolea, señorita Francisca Lizarralde y el señor Francisco Lizarralde, radicados en Píncen.

#### Nuevo mercado

Con la denominación de "San Carlos" han abierto los señores Negalde y Elorza, un nuevo mercado en la calle Rivadavia 3923-25.

Este mercado, que consta de 20 puestos, está perfectamente instalado, reuniendo todas las condiciones requeridas por la salubridad y la higiene.

Con motivo del acto inaugural los señores Negalde y Elorza ofrecieron un lunch a un grupo de relaciones y periodistas.

#### Compromisos y enlaces

El 6 de Mayo tuvo lugar en la Basílica de la Merced la ceremonia nupcial de la señorita Eloisa E. Cademartori con el señor José Egües.

—El 16 del actual se efectuará en Huinca Renancó el enlace de la señorita Teresa Jensen con el señor Antonio Larrandé.

—En La Plata, se efectuó el enlace de la señorita Carmen Lucía Argain con el señor Pedro Luis Salcedo.

—Se realizó en La Plata, el enlace de la señorita Jovita Lisazo con el señor Juan Verdugo.

—El 9 del actual se efectuó en Ramírez (E. R.) el enlace de la señorita María Josefa Zaballa Gallino con el señor Gustavo J. Camps.

—En Lobos, contrajo enlace la señorita Delia Atucha con don Guillermo Montot.

—En Mendoza, se realizó el enlace de la señorita Palmira Orozko con el señor Ramón D. Bustos.

—En Tapalqué, se efectuó el enlace de la señorita Mercedes Echegaray Díaz con el hacendado don Juan Amortín.

—En Navarro, se efectuó el enlace de la señorita Virginia Rosa Echegaray con don Lorenzo Caracöhe.

—En casa de la familia de la novia se efectuó la ceremonia de la consagración del enlace de la señorita María Elena Luro Livingston con don Arturo Mignaquy, actuando como padrinos doña Dolores I. de Mignaquy y don Carlos Luro.

El acto se realizó en la mayor intimidad.

—En Rosario, se efectuó el enlace de la señorita Adela Martikorena con el señor Fernando A. Costas.

—En San Nicolás, realizóse el enlace de la señorita María Nilda Echeberría con el doctor Héctor E. López.

—En Cacharí se llevó a cabo el enlace de la señorita Alcira Vázquez con el señor Osvaldo T. Arístegui.

—Tuvo lugar el enlace de la señorita Hilda Johnson O'Donnell con el señor Eduardo J. Lavié Otamendi.

—Se llevó a cabo el enlace de la señorita Angela María Rodríguez con el señor Pedro Igartúa.

#### Enfermos

Encuétrase enfermo el señor Gustavo Zalazarriaga.

#### Sara Albarracín de Erauskin

Ha fallecido en esta capital la distinguida señora Sara Albarracín de Erauskin, causando sincero sentimiento de pesar en el vasto círculo de sus relaciones.

La extinta fué trasportada a su residencia de Temperley, para ser velada. El sepelio de sus restos se realizó en el cementerio de Lomas de Zamora.

Enviamos a su atribulado esposo nuestro estimado amigo doctor Rodolfo de Erauskin, nuestro más sentido pésame.

#### Traslados

El señor Víctor Muiategui, ha trasladado su "Hotel Baskonia" de Camilo Aldao a la estación Cruz Alta (Córdoba).

#### Funeral en la iglesia de San Juan

Con la solemnidad de costumbre y ante una numerosísima concurrencia se celebró en la iglesia de San Juan la función religiosa que anualmente dedica la "Euskal Echea" a sus muertos.

La misa fué cantada por el grupo de "Menditarrak" del Centro Basko-Francés.

Predicó el R. P. Bernardo de Echeagoinberry con elocuencia.

#### Funeral

El martes 12 del actual se celebrará en la iglesia de la Concepción una misa a la memoria de la señora Claudia Estenaga Mendizábal de Rekabeitia, fallecida en San Sebastián el 7 de Abril próximo pasado.

#### En Dolores

Dejó de existir a los 84 años, la señora Ana C. de Oihanart, tronco de una familia respetable.

Su carácter bondadoso y sus sentimientos generosos no serán fácilmente olvidados.

#### Luis Fagalde

Ha fallecido en Tucumán el señor Luis Fagalde, extensamente vinculado a la sociedad tucumana.

Hace muchos años que desempeñaba las funciones de presidente del Banco de la Provincia, en cuyo cargo se distinguió por su rectitud y honestidad.

Los diarios de aquella capital le dedican encomiásticas necrologías.

#### Fallecimientos

Han dejado de existir en Buenos Aires: Valentina Urroz de Geo, Antonina Iribarren de Orradre, Juan Máximo Celay, Juan Gastellu, Julio C. Hardey, Josefa Santisteban viuda de Viana, Casiano Anchorena, Gumersinda de Eyzagirre, Miguel Barandiarán, Máximo Eguren, Inés Arrieta de Llorente, Rosalía Isabel Saubidet, Félix Angel Aróstegui, Alfredo Etechart, Antonio Goyena, Ana Echeberry, Luis Alberto Urdangarín, Juana H. de Insaurgarat, Aniceto Ochoa, José María Jannarena, Luciano P. Bilbao, Aurora Urtubey Vda. de Bombardier y Castro, y Héctor Azkona, cuyos restos fueron trasladados a Pehuajó.

—En General Rodríguez: Valentín Apeharena.

—En Nogoyá: Julio Jaureche.

—En Remedios de Escalada (Avellaneda): José Barandiarain.

—En Ramos Mejía: Martín Idiartegaray.

—En Lomas de Zamora: Américo Basarte.

—En General Villegas: Martín Oroz.



ALABA

**LA PELOTA**

En el Frontón Vitoriano se jugó un interesante partido. A presenciarlo habían acudido muchos forasteros. Contendían los hermanos Eehabe II y III contra Ulazia y Mallabia I. Vencieron éstos, dejando en 15 a sus adversarios. El partido era a 22.

**ARTISTA ALABES**

El pintor alabés Mauro O. de Urbina, acaba de hacer una exposición de sus cuadros en los salones del Ateneo Riojano.

La mayor parte de las obras exhibidas son de carácter basko.

**NOMBRAMIENTOS**

El Ayuntamiento de Vitoria ha hecho los siguientes nombramientos: D. Clemente de Irazu, delegado inspector de Paseos y Jardines; el señor Arabiotorre, de Montes y Arbolado; don Claudio Langaran, de los servicios de la Plaza de Abastos; y don Gregorio de Egaña, inspector del Matadero.

**JUNTA ANTITUBERCULOSA**

Ha celebrado una reunión la Junta Antituberculosa de Vitoria, acordando nombrar una Comisión que entienda en todo lo conducente a arbitrar recursos para los fondos de la Junta.

**REGRESO DEL BATALLON**

Ha regresado a la capital de Alaba el batallón del regimiento de Gipuzkoa de la guarnición de Vitoria.

Fué recibido por las autoridades civiles y militares.

**EL PASEO DE CERVANTES**

Este lindo lugar vitoriano va a sufrir mejoras. Ha sido derribada la cabaña de la entrada y una cuadrilla de obreros municipales está realizando trabajos de embellecimiento.

**LAS FIESTAS DE LA BLANCA**

La Comisión de Festejos de la Virgen Blanca, ha comenzado a estudiar los distintos festejos que debe organizar.

**BIZKAIA**

**REPARTO DE PREMIOS**

En el salón de actos de la Caja de Ahorros municipal de Bilbao, se celebró la asamblea de reparto de premios organizados por "La familia trabajadora" y "La lactancia materna", instituciones creadas y sostenidas por la Caja de Ahorros.

Hablaron varios señores, entre ellos el gobernador, que ensalzó el ideal que se persigue con estas fiestas, y luego se verificó el reparto de premios.

Por último, se celebró una sesión de cinematografía. Cuando todos se halaban más atentos presenciando el desarrollo de la cinta, se incendió ésta y el pánico que se produjo entre los espectadores fué enorme.

Muchas mujeres se precipitaron atropelladamente hacia las puertas de salida, y hasta hubo algunos síncofes, sin importancia, por fortuna.

Para bien de todos, se restableció bien pronto la calma, sin que hubiese que lamentar desgracia alguna.

Tan inesperado accidente contribuyó a perturbar el grato ambiente de la fiesta.

**LA RADIOTELEFONIA**

La radiotelefonía ha conseguido también en Bilbao un sinnúmero de aficionados, y en cuanto se monten las dos centrales que se están habilitando aún será más crecido el número de radioescuchas.

Se vienen realizando pruebas en el Radio Club Bizkaya, instalado en el edificio que se construye para el Hotel Carlton, y esas pruebas están dando excelentes resultados y en muchas capitales extranjeras se han recibido cartas diciendo que se había oído con mucha potencia.

De San Sebastián también informaron que oyeron muy bien. El Radio Club inaugurará la estación dentro de 10 o 15 días y dará una audición completa de la ópera "Rigoletto", con la cooperación de cantantes de la Sociedad Coral.

**EN PORTUGALETE**

En el Teatro Principal actúa con éxito una compañía de comedia, que está realizando una satisfactoria campaña artística.

—Se hacen gestiones para constituir definitivamente el Orfeón de Portugaleta.

En una reunión celebrada últimamente hubo animación para llevar a buen término los propósitos que animan a los organizadores.

**EN MARKINA**

Se celebró una importante velada literio-musical.

**ENTRE BERMEO Y BILBAO**

Una empresa particular piensa establecer un servicio público de viajeros y mercancías en automóvil entre Bermeo, Munguía y Bilbao, pasando por Mañua, Larrauri, Mungía, Derio, Sondika, Asúa y Deusto, y por los mismos puntos al regreso, haciendo un total de 37 kilómetros de recorrido y un viaje diario.

**INAUGURACION DE LA ESTACION CARLTON**

Con asistencia de las autoridades e invitados se celebró la inauguración oficial de la estación emisora de Bilbao instalada en el Hotel Carlton.

**DESPIDIENDO A UN GOBERNADOR**

En el Hotel Torrontegi, de Bilbao, fué obsequiado con un banquete de despedida por los diputados bizkaínos y la colonia riojana, el señor Ignacio de Kareaga, diputado que ha sido hasta ahora y actual gobernador civil electo de Logroño.

Fué objeto de manifestaciones cariñosas.

**EL MUNICIPIO DE GORLIZ**

Por decreto, ha sido segregado del partido judicial de Gernika el Municipio de Gorliz, agregándolo al distrito del Hospital, de Bilbao.

Esta decisión se ha adoptado a petición del Ayuntamiento de Gorliz, que pertenece al partido judicial de Gernika, en cuyo distrito votaba en las elecciones de diputados provinciales, pues alegaba que la arbitraria y perjudicial demarcación le acoplaba a un distrito cuya cabeza de partido dista 35 ki-

lómetros de carretera, sin que existan vías de comunicación, teniendo que trasladarse los vecinos que necesitan comparecer en el Juzgado a pie, como no opten por alquilar carruajes o trasladarse a Bilbao, para tomar en esta villa el ferrocarril que conduce a Gernika.

#### OTRO FOLLETO DEL MARQUES DE ACILLONA

Ha aparecido el segundo folleto que publica el marqués de Acillona, folleto que se titula: "Lo de más actualidad", y en el que trata de justificar el marqués su actuación como consejero del Crédito de la Unión Minera.

Lo mismo que el primero, ha despertado vivo interés el segundo opúsculo.

#### NECROLOGIA

Dejó de existir en Bilbao, Carmen de Izurieta y Urrutia.

—En Olabeaga: María Lastra de Güenaga.

—En Amorebieta: Benito de Olaguren y Mendieta.

### GIPUZKOA

#### HEROE POPULAR FALLECIDO

Dejó de existir en San Sebastián, Antonio Aguirre Uranga, antiguo conocido práctico del puerto, que dedicó 50 años a la vida del mar, y fué hermano del poeta Sempelar. Fué práctico del puerto de Donostia durante 20 años.

#### NUEVA ENTIDAD MINERA

Ha quedado constituida en San Sebastián la Cámara Minera de Gipuzkoa, entidad llamada a desempeñar un importante papel en la vida industrial gipuzkoana.

#### SOCIEDAD CULTURAL OBRERA

En San Sebastián funcionará en breve una nueva sociedad con la denominación de Ateneo Enciclopédico Obrero.

#### EN ELGOIBAR

Con mucha animación se celebró el décimo quinto aniversario de la fundación del Círculo Liberal.

El acto resultó de franca camaradería.

#### EN ZEGAMA

Apareció en el río Oria, el cadáver de una mujer llamada María Luisa Aruzkarreta Arrieta.

El cuerpo de la desventurada apareció en las proximidades del caserío "Gasategurikocha" en el cual vivía.

El juzgado tomó inmediatamente intervención para su esclarecimiento.

#### EN BERGARA

Ha fallecido a los 110 años de edad el tipo popular "Luis Pepitho", que no habrá bergarés de las generaciones de muchos años acá que no haya oído pronunciar su nombre.

Fuó soltero y enamorado de la libertad, a tal punto, que no obstante su ancianidad, por nada quería someterse a encierro ni privarse del aire de la calle. Sus quebrantos físicos le obligaron a permanecer solo el último año en la Casa de Beneficencia, donde le ha sorprendido la muerte.

—También ha dejado de existir otro venerable anciano: don Juan Larrañaga Lete, de quien hace 5 ó 6 meses se ocupó LA BASKONIA extensamente,

dando a conocer sus excepcionales cualidades de laboriosidad, pues durante setenta y dos años consecutivos trabajó en una sola fábrica, haciendo diariamente el recorrido de Bergara a Anzuola.

Un ejemplo de constancia semejante hubiera sido merecedor de un homenaje por parte de los pueblos citados.

Como no se trata de un hombre rico o un fanfarrón, seguros estamos que no se habrá hecho nada; ¡porque la humanidad es así!

#### EIBAR

Llegaron a esta villa procedentes de Buenos Aires y Méjico los señores Valentín Orbea y Facundo Barrenechea y Feliciano Astaburuaga. Los primeros, procedentes de Buenos Aires y el tercero de Méjico.

—Tuvo lugar una boda elegante. La agraciada señorita eibarresa Teresa Manso contrajo matrimonial enlace con el ingeniero bilbaino don Miguel Cortina.

Después de la ceremonia nupcial y la fiesta de bodas, los novios salieron en dirección a diferentes capitales, en viaje de "luna de miel".

#### CRISIS DE LA CONSTRUCCION

En San Sebastián, que en estos últimos años, ha sido algo como Jauja para los propietarios y especuladores de casas, se nota una acentuada crisis en la construcción, atribuyéndose en parte a la suspensión de los "recreos", pero se cree también que más bien obedezca a la inflazón peligrosa que alcanzó el crédito, pues muchas veces sin un centavo, se lanzaron a construir inmuebles que valen muchos miles de duros.

#### LAS CONFERENCIAS DEL ATENEO

Se ha presentado un escrito de un ateneísta del Ateneo Gipuzkoano, en que se propone que, habiéndose prohibido la disertación del conde de Romanones por el gobierno, se tome el acuerdo de suspender las conferencias del presente curso. El informante pide igualdad para todas las ideas. "No es razón — dice — que habiendo hablado el señor Bergamín, y concediéndosele la palabra al señor Vázquez Camarasa, quede en inferioridad el jefe de los liberales".

#### EN VILLAFRANCA

Se efectuaron con buen resultado las pruebas de una moto-bomba.

Despidió 800 litros de agua por minuto y a una altura de 50 metros, no obstante ser de las bombas del tamaño pequeño.

El representante don Antonio de Ornetta tiene el propósito de proponer a los pueblos de la provincia tan útil aparato, llamado a evitar el incremento que muchas veces toman los incendios.

#### EN FUENTERRABIA

Las obras del nuevo ensanche van caminando hacia su fin a pasos agigantados y cada día que pasa se nota el trabajo efectuado. Terminada ya la colocación de las cañerías de desagüe del primer trozo, están plantando unos arbolitos, que en verano convidarán a cobijarse bajo su sombra.

Las del edificio que para Casino destina la Sociedad "Mirentehu", van también adelantando muchísimo y este suntuoso edificio que ocupa una extensión de 1.200 metros cuadrados, con una magnífica de unos 800, será sin duda alguna el punto de reunión de la colonia veraniega de toda la costa vasca, ya que en ella no faltarán distracciones, desde

el "the danzant" hasta hermosas representaciones de teatro, pasando por el cine, que hoy tiene tantos adeptos, para lo cual y en el mismo edificio irá enclavado un precioso teatro.

—Se dice que una empresa se propone levantar un gran hotel, en la manzana lindante con lo que va a ser el jardín de Javier de Ugarte.

—Espérase inaugurar el monumento a don Javier de Ugarte, que ha de erigirse en el jardín de su nombre, en las fiestas patronales de Septiembre.

—Se ha abierto un nuevo bar moderno y lujoso con el título de "Ongi-Etorri".

#### EN TOLOSA

El Coro Nacional Ukraniano ha dado un concierto que alcanzó un gran éxito.

Ya dijimos anteriormente que la Asociación Cultural Musical, organiza estos actos que influyen grandemente en favor de la cultural musical.

—Se celebraron unas interesantes pruebas de bueyes, para presenciar las cuales se habían congregado en la antigua capital foral centenares de personas, entre las que predominaban, como es natural, los casheros. Resultaron interesantísimas, atravesándose una gran cantidad de apuestas. No hubo que lamentar incidentes de ninguna clase.

#### PUERTO DE PASAJES

Respecto del proyecto de reversión del puerto de Pasajes, la Comisión especial que a su estudio ha formulado el siguiente proyecto de acuerdo:

Primera: La Diputación gestionará con urgencia del Estado la inmediata reversión al mismo del puerto, ofreciendo la Corporación su concurso para lo que fuese necesario.

Segunda: Caso de que el Estado considere más conveniente que el puerto vuelva con su concesión a la Diputación a formalizar esta operación siempre que el Estado prometa una subvención anual de 500.000 pesetas.

Tercera: En el caso segundo, facultar a la Comisión informante para llevar a cabo las negociaciones.

#### EN RENTERIA

En la parroquia de la Asunción se celebró un funeral a la memoria del que fué director de la Agrupación Baska de esta villa, don Teodoro Goñi.

#### EN ZARAUZ

Dejó de existir el señor José Manuel de Arozena, gerente de la Compañía Eléctrica Zubiate a Zarauz, persona de excelentes prendas personales.

Fueron trasladados en un auto-fúnebre sus restos a Azpeitia, para ser inhumados en el panteón de la familia.

#### EN PASAJES DE SAN PEDRO

Dejó de existir el secretario del Juzgado de Pasajes Aneho, don Pantaleón Samaniego y Latorre, que gozaba de generales simpatías. El finado, que contaba con setenta y nueve años de edad, llevaba muchos de residencia en Pasajes, donde todo el vecindario le quería y respetaba.

#### EL MAESTRO SISTIAGA

En un concierto que la notable Banda municipal dió en el paseo del Bulevar, de San Sebastián, obtuvo el maestro compositor señor Sistiaga un resonante éxito, siendo muy aplaudido por la numerosa concurrencia que asistió a admirar su labor.

Este joven profesor y actual subdirector de la Banda demostró al público sus estudios y conocimientos, y gustó mucho, pues dirigió admirablemente, con su justeza y arte.

#### NECROLOGIA

Han dejado de existir en San Sebastián: Modesta Echeberría Irigoyen, Esteban Lacruz Bayo.

### NABARRA

#### EN ANZIN

Sigue con gran actividad el arrastre y machaqueo de la piedra para la vía férrea.

—Se están haciendo trabajos para la implantación del teléfono. En la parte norte de la vía se están abriendo hoyos y colocando postes. Es una mejora que proporcionará el ferrocarril.

#### EN ARRONIZ

Se han producido numerosos casos de gripe.

#### EN VALTIERRA

La decisión de las fábricas azucareras limitando la contratación de remolacha en un cincuenta por ciento de la cantidad de producción propuesta por los cultivadores, ha proporcionado gran disgusto entre los agricultores.

Estimulados por las fábricas, pagando la tonelada a precio más alto que la contratada, el anuncio o bando publicado fijando para la próxima campaña el precio remunerador de 85 pesetas ha producido, como es natural, una fiebre de cultivar este tubérculo, hasta el extremo de destruir otros cultivos sembrados y en condiciones de producir buenas cosechas, tales como alfalfas, para dedicarlas a la siembra de remolacha.

#### EN OROBIA

Se reunieron en fraternal banquete los maestros de la Cendea, en el que se trataron diversas cuestiones relacionadas a sus profesiones.

#### EN TUDELA

Los agricultores de remolacha se hallan muy preocupados ante el mal cariz que va tomando al parecer, el asunto.

#### EN VILLAFRANCA

También en esta localidad reina bastante descontento entre los cultivadores, por causa del anuncio de las Azucareras de limitar la contratación de remolacha a la mitad de la tierra que habían incrito.

Como el agricultor tenía preparados y destinados los campos al cultivo de la remolacha y dado lo avanzado de la temporada y el no encontrarse preparado para otras plantaciones, dicha medida de las fábricas azucareras les ocasiona muy grandes perjuicios.

#### EN UBAGO

El vecindario se ha dividido en dos bandos con motivo del nombramiento de alcalde en favor de don Raimundo González Azin, y secretario en don Eleuterio Díaz.

¡Siempre el personalismo o la politiquería!

#### EN SANGUESA

Se celebró un solemne funeral a la memoria de la señora Domínica Barasoain e Irurita.

El templo hallábase lleno de fieles.

**PROYECTO FERROCARRILERO**

La Diputación ha resuelto sacar a concurso el proyecto de ferrocarril de Pamplona a Logroño por Estella, cuyas bases fueron aprobadas en 9 de Enero último.

**EN MIRANDA DE ARGA**

Se ha celebrado con gran animación la fiesta del árbol, como digno remate de las obras de urbanización y embellecimiento llevadas a cabo en la ermita del Castillo.

**LA ROMERIA DE UJUE**

Muy concurrida se vió la tradicional romería de Ujué, a la que asistió gran número de romeros.

**NUEVOS CONCEJALES**

Han sido nombrados nuevos concejales de Pamplona: don Ignacio Sáinz González, presidente de la Asociación de San Luis Gonzaga, don Felipe Isturiz y don Joaquín Cardejo, representante del Colegio oficial de médicos.

Los dos primeros, son significados integristas.

**UN INCIDENTE**

A la salida de los ejercicios espirituales de los Luises, se promovió, en Pamplona, un fuerte jaleo. Cuando el paseo de la plaza de la Constitución se hallaba en su apogeo, un grupo de jóvenes que salían de la iglesia de San Nicolás se dirigió a los porches del teatro Gayarre y rasgaron las carteleras en que se anunciaba el espectáculo.

Acudieron numerosísimas personas, y hubo voces de aprobación y gritos de protesta, aclamaciones y abucheos.

Parece ser que esto de rasgar las carteleras fué derivación del discurso pronunciado en la iglesia por el predicador.

**CICLO DE CONFERENCIAS**

La Asociación de la Prensa de la capital nabarra, ha organizado una serie de conferencias, en las que tomarán parte los mejores literatos.

**NEVA FARMACIA**

Se ha inaugurado en Pamplona una nueva farmacia y droguería que ha sido instalada en la calle Mayor.

**EN TUDELA**

Se celebró un mitin de propaganda de la Unión Patriótica que resultó un fracaso.

El general Hermosa presidió el acto, y en un breve discurso dijo que el Directorio no entregará el Poder a ningún político del antiguo régimen.

La concurrencia fué muy escasa, a tal punto, que de Tudela solo asistieron dos personas conocidas.

**¡ESOS VESTIDOS!...**

El Obispo de Pamplona ha ordenado a los párrocos que prohíban la entrada en las iglesias a mujeres y niñas que vayan medio vestidas, según la moda actual.

**EL TRANSPORTE POR CARRETERA**

Todos los Ayuntamientos han secundado la actitud de la Diputación, dirigiendo cartas y telegramas al Directorio, pidiendo que no se implante en Nabarra el nuevo reglamento sobre transportes mecánicos por carretera, porque ese reglamento constituye, establecida en dicha provincia, un agravio para el régimen foral.

**EN ZIORDIA**

Se declaró un violento incendio que sembró el pánico entre el vecindario, pues para sofocarlo se tropezaba con la escasez de agua.

El fuego tomó desde los primeros momentos grandes proporciones, y se propagó a tres casas, en las que causó importantes destrozos.

Al fin, tras de grandes trabajos, en los que cooperaron los vecinos, el fuego quedó extinguido.

Las pérdidas son de consideración, aunque, afortunadamente, no han ocurrido desgracias personales.

**NECROLOGIA**

Han dejado de existir en Pamplona: María del Camino Erroz y Tafalla, Antonia Goñi, Dominica Tellechea, Antonia Azpiroz, Antonio Gamiotea (de Arizkun), Tomás Sarasa, Ignacia Aguirrebarrena.

—En Almandoz: Catalina Barbería y Armasa.

—En Tafalla: José María Laplaza.

**LABURDI, BENABARRE Y ZUBEROA****DONAPALEO**

Egun berian ditugu eskualdeko sindikatak emaiten dituen primak.

Usaian bezala hainitz kabala eder agertuko da.

Bainan bertze orduz ikusi ez duguna, zezen agien prima berechi bat emanen dute.

Prima emaitak daukate urtheiko gai ederrik agertuko dela eta eros ditazkela oraiko zezenak baino ederragoak ukaiteko gure eskualdean.

**HAZPARNE**

Aphirilaren seian ginuen "concours agricole" delakoa eta hitz dautzuegu balio zuela egun hortan gure murrutan izaita. Zezen, idi, behi, miga, herautch, ahardi, ardi, bazen ahitz, guziak batzu besteak baino ederragoak ez baitzen erretch garhait sariaren emaitako hautuen egitea. Bereziki idietan, lanak ukhan dituzte hoberenen berechteko; eta zonbat zen! Ageri zein phazka farngo bazela selhaurneian eta arbia nasaike landetan.

**DONIBANE**

Bretania-tik ethorriak diren mariñel hoién artean izan da buru berotzale bat Douarnenez hiritik igorria. Bazterrak nahasi nahi zituen, eta gure mariñelak lanetik geldiarazi, irabazi handiagoko baten atzemaiteko... gerochago. Arrapostua eman diote beren irazabaziaz ez dutela erregurarik, eta geroko gasnaren menturan ez dutela utziko ahotik egungo ogia. Ederki.

**SEMPERE**

Agandean, bezperak ondoan (eta bezpera horietan ikhusi ditugu bai herritar, bai kampotiar plekariak). Eskual Herrian hola behar litake bethi), pleka partida bat jokatu da gure errabotean, hiru Sempeter gazte, hiru Itsasouar gazte. Plekari famatuagoak badire, haundiagoak ere bai, sariak ere araberakoak, eta zer "jornalak"! Bainan famatu, haundi horiek hari othe dire kra eta amodiorekin, gure sei gazteak arizan diren bezala? Herria herriaren kontra, batere "jornalik" gabe, beren adichikide herritarrek esku zarta eta oihuka sustatzen eta akulatzen zituztela: emak hor Domingo, biba Jean Battitt, hiri Tracha, jo zak Matin! Biba zuek sei gazteak, elgarren bethé baziezte, eta nahiz he-men galdu duten Itsasouar "Menditarrek", esperantza eta chedeá badute. Itrassoun irabazteko, holachet kito eta adichikide izanen dire.